



**Lisez attentivement ce manuel d'utilisation ainsi que les remarques et vertissements indiqués avant de prendre cette arme dans les mains.**



**Antes de coger este arma lea detenidamente este manual de manejo y tenga en cuenta las observaciones / indicaciones facilitadas en él.**

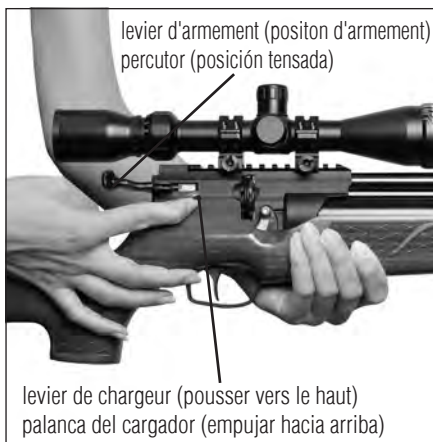
# **HW 110**

	Page
Remarques importantes .....	3
Avertissements et remarques spécifiques .....	6
Recommandations spéciales .....	10
Manipulation .....	10
Réglage de la détente .....	15
Entretien .....	15
Garantie .....	16
Notes .....	31
HW 110 avec cartouche "Quick-Fill" (fig.) .....	33
Chargement du chargeur (fig.) .....	34
Armement du système (fig.) .....	34
Chargement (fig.) .....	35
Sûreté (fig.) .....	36
Réglage de la détente (fig.) .....	37
Viser (fig.) .....	38
Marquage de la cartouche d'air comprimé (fig.) .....	38
Terminologie (fig.) .....	39

	Página
Observaciones importantes .....	17
Advertencias e indicaciones especiales adicionales .....	20
Recomendaciones especiales.....	24
Manejo .....	24
Ajuste del gatillo .....	29
Conservación .....	29
Garantía .....	30
Apuntes .....	31
HW 110 con cartucho "Quick-Fill" (fig.) .....	33
Carga del cargador (fig.) .....	34
Tensar el sistema (fig.) .....	34
Cargar (fig.) .....	35
Seguro (fig.) .....	36
Ajuste del gatillo (fig.) .....	37
Apuntar (fig.) .....	38
Indicación en el cartucho de aire comprimido (fig.) .....	38
Terminología (fig.) .....	39

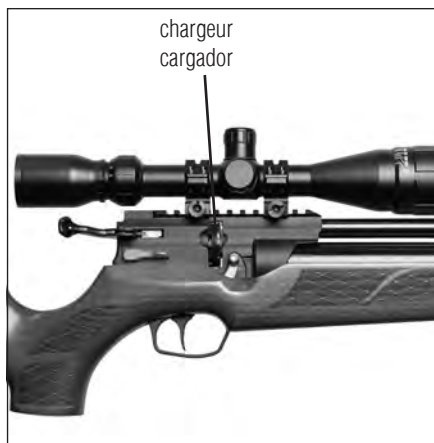
**Chargement** (voir manuel p. 13)  
**Cargar** (ver manual, pág. 27)

Position d'arrêt  
Posición de reposo



Placer le chargeur  
(levier de chargeur – pousser vers le haut)  
Introduire le chargeur  
(palanca del cargador – empujar hacia arriba)

Fermer le levier d'armement  
Cerrar percutor



**Attention!** La chambre du chargeur, ouverte latéralement «côte A», doit être dirigée vers l'arrière.  
**¡Atención!** El lado abierto del cargador "lado A" debe quedar hacia atrás.

**Retrait du chargeur** (siehe S. 13)  
**Extracción del cargador** (see p. 27)

levier de chargeur (pousser vers le haut)  
 palanca del cargador (empujar hacia arriba)



**Purge de la cartouche** (siehe S. 14)  
**Purga del cartucho** (see p. 27)

ouvrir (tourner vers la droite)  
 abrir (girar hacia la derecha)



fermer (tourner vers la gauche)  
 cerrar (girar hacia la izquierda)



**Sûreté** (voir manuel p. 13)  
**Seguro** (véase manual, pág. 27)

avec la sûreté  
 asegurada



levier d'armement  
 percutor

levier de sûreté  
 (pousser vers le bas)  
 palanca del seguro  
 (empujar hacia abajo)

sans la sûreté  
 desasegurada



levier d'armement  
 percutor

levier de sûreté  
 (position superior)  
 palanca del seguro  
 (posición superior)

**Réglage de la détente** avec clé mâle six pans de 2,5 (voir manuel p. 15)  
**Ajuste del gatillo** con llave Allen SW ancho de llavo 2,5 (véase manual, pág. 29)



Assurez-vous **toujours avant** que votre arme n'est **ni** chargée ni armée.  
Asegúrese **siempre** primeramente de que el arma **no** está cargada.

Il est possible d'augmenter le poids de détente en tournant la vis B vers la droite et de le baisser en tournant cette même vis vers la gauche.

Si en franchissant le point de poussée, on sent un resserrage, il faut l'éliminer en tournant vers la gauche la vis A du point de poussée. Si le tir se déclenche sans point de poussée sensible, il faut alors tourner la vis du point de poussée vers la droite.

Con el tornillo B se puede regular siempre la fuerza a ejercer sobre el gatillo. Girándolo hacia la derecha se aumenta y girándolo hacia la izquierda se reduce.

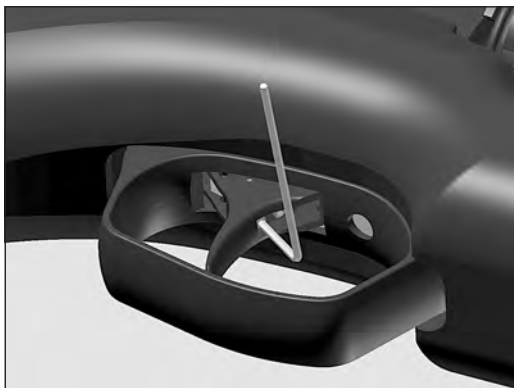
Si al pasar el punto de presión se nota la necesidad de seguir tirando del gatillo, deberá eliminarse ello girando hacia la izquierda el tornillo de punto de presión A. Si el tiro se dispara sin haber notado perceptiblemente el punto de presión, es necesario girar hacia la derecha el tornillo de punto de presión.

#### **A – Point de poussée**

tour vers la droite: plus souple  
tour vers la gauche: plus dur

#### **Punto de presión**

giro a la derecha: menor  
giro a la izquierda: mayor



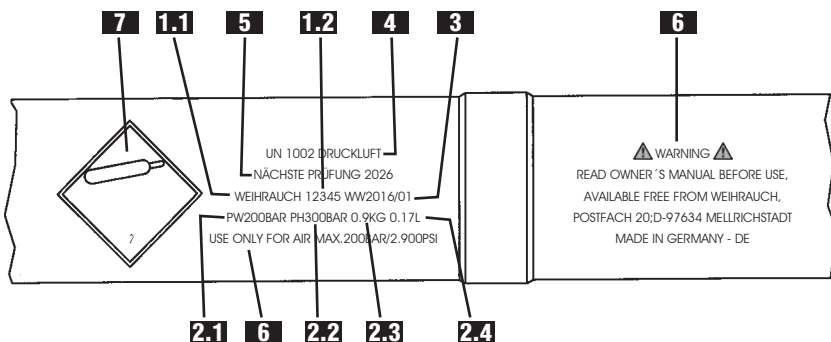
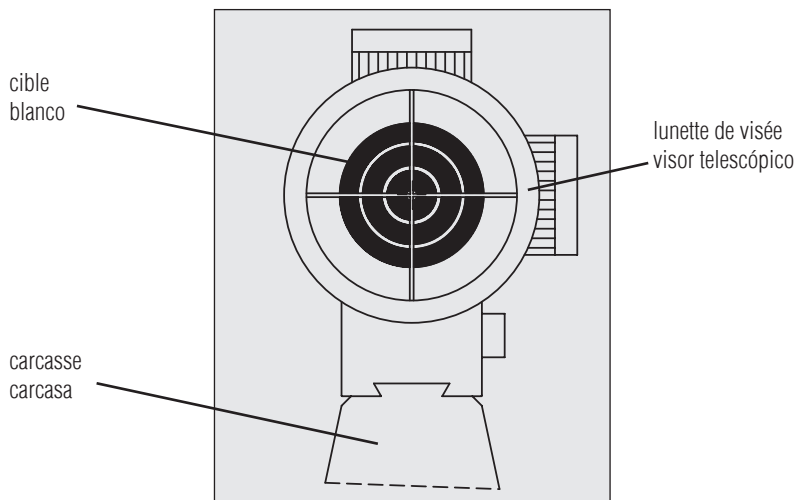
#### **B – Poids**

tour vers la droite: plus lourd  
tour vers la gauche: plus léger

#### **Fuerza necesaria**

giro a la derecha: mayor  
giro a la izquierda: menor



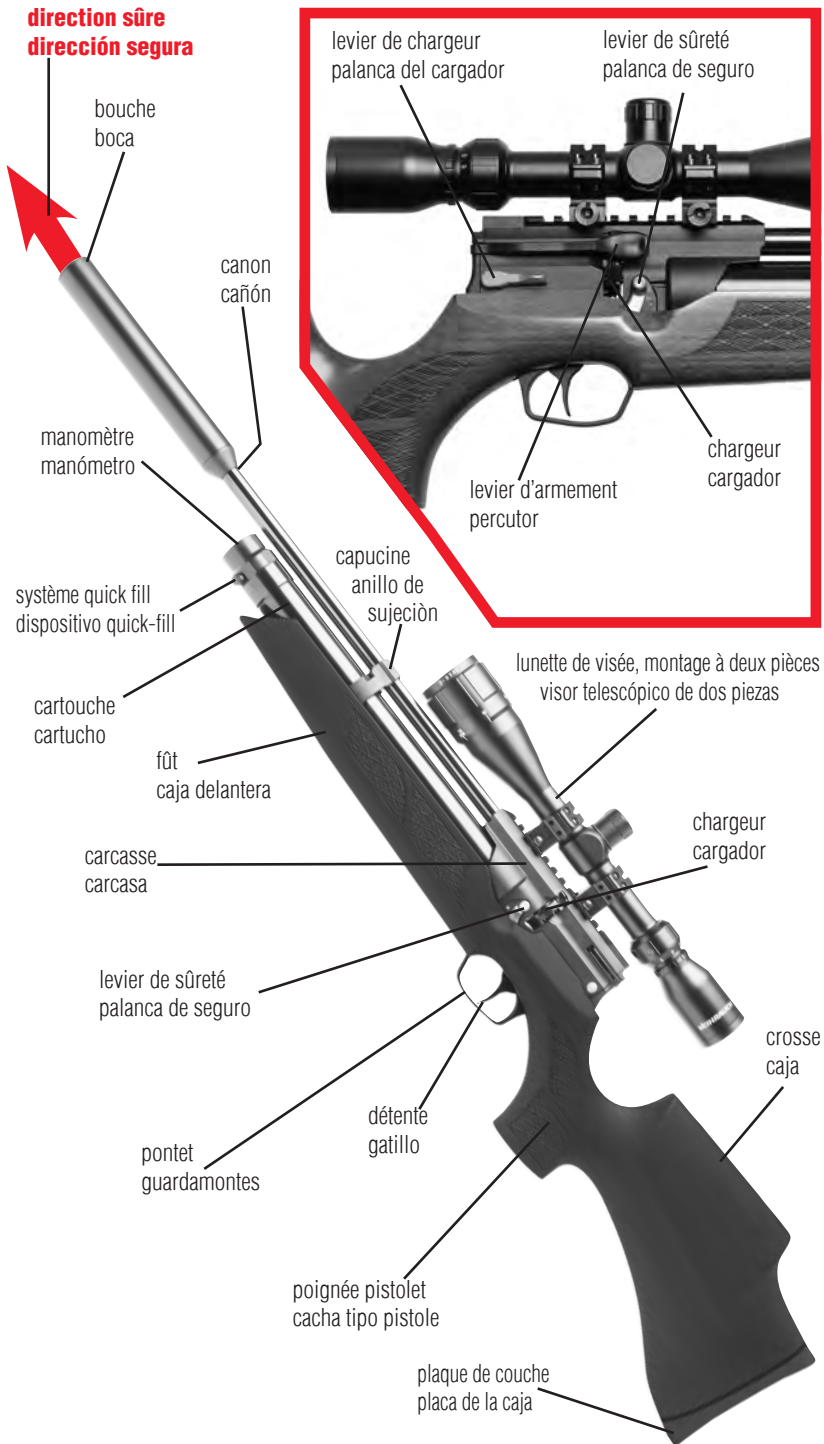


Explication des différents composants selon l'arrêté ADR:

- 1.1 Fabricant
- 1.2 Numéro de fabrication
- 2.1 Pression de remplissage (bar)
- 2.2 Pression d'essai (bar)
- 2.3 Poids à vide (kg)
- 2.4 Capacité (l)
- 3 Date de fabrication (année / mois)
- 4 Désignation du gaz
- 5 Date du prochain contrôle (année)
- 6 Avertissement
- 7 Signalisation de danger (autocollant)

Aclaración de los distintos componentes según ADR:

- 1.1 Fabricante
- 1.2 Número de fabricación
- 2.1 Presión de llenado (bar)
- 2.2 Presión de ensayo (bar)
- 2.3 Peso en vacío (kg)
- 2.4 Capacidad (l)
- 3 Fecha de fabricación (año / mes)
- 4 Designación del gas
- 5 Fecha del próximo control (año)
- 6 Advertencia
- 7 Señalización de peligros (autoadhesiva)



# **WEIHRAUCH**

**SPORT**®

***Notre gamme de produits pour sports et loisirs:  
Nuestra gama de productos para deporte y Hobby:***

● **pistolets à air  
comprimé**

**pistolas de aire  
comprimido**

● **carabines à air  
comprimé**

**escopetas de aire  
comprimido**

● **armes d'autodéfense à blanc  
armas de autodefensa con  
cartuchos de fogeo**

● **fusils à répétition  
pour le sport et la chasse  
escopetas de repetición  
para el deporte y la caza**

***Demandez nos prospectus!  
¡Solicite prospecto!***



***Weihrauch & Weihrauch Sport  
GmbH & Co. KG***

***Postfach 20 • 97634 Mellrichstadt  
Germany***

***email: [info@weihrauch-sport.de](mailto:info@weihrauch-sport.de)  
Internet: [www.weihrauch-sport.de](http://www.weihrauch-sport.de)***